Porównanie tłumaczeń Kaznodziei 1:1

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Słowa Kaznodziei,* syna Dawida, króla** w Jerozolimie.[1)][2)]
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Słowa Kaznodziei, syna Dawida, króla w Jerozolimie.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Słowa Kaznodziei, syna Dawida, króla w Jerozolimie.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Słowa kaznodziei, syna Dawidowego, króla w Jeruzalemie.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Słowa Ekklezjasta, syna Dawidowego, króla Jerozolimskiego.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Słowa Koheleta, syna Dawida, króla w Jeruzalem.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Słowa Kaznodziei, syna Dawida, króla w Jeruzalemie.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Słowa Koheleta, syna Dawida, króla w Jerozolimie:
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Słowa Koheleta, syna Dawida, króla w Jerozolimie.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Słowa Koheleta, syna Dawida, króla w Jeruzalem.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Слова Екклезіяста сина Давида царя Ізраїля в Єрусалимі.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Słowa Koheleta króla w Jeruszalaim, potomka Dawida.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Słowa zgromadzającego, syna Dawida, króla w Jerozolimie.

[1)] Kaznodziei, קֹהֶלֶת (qohelet), Ἐκκλησιαστής (ekklesiastes), l. Nauczyciela, w Kzn 1 2:8: הַקּוֹהֶלֶת .
[2)] G dod.: Izraela.